

东方中文学校 DONGFANG CHINESE EDUCATION INSTITUTE – 学生注册表 Student Registration Form

2021 年春季班 Spring Semester

Weekend Chinese School at West Side Technical Institute (WSTI) of Richard J. Daley College
 • Website: www.dongfangchinese.org • TEL: (773)368-2578 • E-mail: info@dongfangchinese.org

学生资料 Student' Information: **社会安全号码 SSN:** _____ **DCEI Student ID:** _____ **CCCCID** _____

学生中文姓名 _____ 学生英文姓名 _____ 就读学校 _____
 Chinese Name: _____ English Name: _____ Current School: _____

性别 Gender: (Male/Female) _____ **生日 Birthday:** _____ 出生地 Birth Country: _____ 已婚 Marital: (Y/N) _____

残障军人 Disabled Veteran: (Y/N) _____ 文化种族背景 Ethnic: _____ (1). American Indian / Alaskan Native; (2). Asian / Pacific Islander; (3). Black; (4). Hispanic; (5). White

监护人及住家联络资料 Legal Guardian & Emergent Contact: (Please fill in the Legal Guardian Name for students' age of 17 and younger.)

监护人中文姓名: _____ 监护人英文姓名: _____
 Guardian Chinese Name: _____ Guardian English Name: _____

电话 Phone: _____ 电子邮箱 E-mail: _____

住家地址 Address: _____ 城市 City: _____ 州 State: _____ 邮区 ZIP: _____

紧急联络 Emergent Contact:

紧急联络中文姓名 _____ 紧急联络英文姓名 _____ 紧急电话 _____
 Emergency Contact Chinese Name: _____ Emergency Contact English Name: _____ Emergency Phone: _____

Chinese School at West Side Technical Institute (WSTI) - 星期六 Saturdays January 09th to May 15th, 2021 (No Class on 03/27th Spring Break, 04/03rd Easter Holiday Weekend)

| > 学童中文班 Children Chinese Classes: | | | | > 其他课程 Other classes: | | | | | |
|-----------------------------------|---------------|--------------------------|-------|--|---------------|--------------------------|-------|--|--------------------------------|
| 一年级 1st level | 10:00 ~ 12:00 | <input type="checkbox"/> | \$195 | 中文幼儿班—双语 | 9:00 ~ 10:00 | <input type="checkbox"/> | \$110 | 预注册 Early Registration: | - \$5 <input type="checkbox"/> |
| | | <input type="checkbox"/> | \$195 | Toddler Chinese Bilingual Teaching | | | | 家庭减免 (自第 2 孩子起) | |
| 二年级 2nd level | 10:00 ~ 12:00 | <input type="checkbox"/> | \$195 | 高年级中文 AP 班 | 10:00 ~ 12:00 | <input type="checkbox"/> | TBD | Family Discount from your second children: | - \$5 <input type="checkbox"/> |
| 三年级 3rd level | 10:00 ~ 12:00 | <input type="checkbox"/> | \$195 | 书法国画班 Calligraphy and Chinese Painting | 12:00 ~ 1:30 | <input type="checkbox"/> | TBD | 学生号码 Family Reference: | |
| 四年级 4th level | 10:00 ~ 12:00 | <input type="checkbox"/> | \$195 | 图画 Drawing for Young Children | 12:00 ~ 1:00 | <input type="checkbox"/> | \$150 | 书本费 (New students only) book fee: | \$10 <input type="checkbox"/> |
| 五年级 5th level | 10:00 ~ 12:00 | <input type="checkbox"/> | \$195 | 小提琴表演班 Violin Performance Class | 12:00 ~ 1:00 | <input type="checkbox"/> | \$200 | 注册费 Registration Fee: | \$25 <input type="checkbox"/> |
| 六年级 6th level | 10:00 ~ 12:00 | <input type="checkbox"/> | \$195 | 数学 Math | 12:00 ~ 1:00 | <input type="checkbox"/> | TBD | 总计 Total: | |
| 七年级 7th level | 10:00 ~ 12:00 | <input type="checkbox"/> | \$195 | 舞蹈 Dancing | 12:00 ~ 1:00 | <input type="checkbox"/> | TBD | | |
| 八年级 8th level | 10:00 ~ 12:00 | <input type="checkbox"/> | \$195 | 围棋启蒙班 Beginner GO class | 12:00 ~ 1:00 | <input type="checkbox"/> | TBD | | |
| | | | | > 家长中文班 Adult Chinese Class: | | | | | |
| | | | | Adult Chinese | 1:00 ~ 3:00 | <input type="checkbox"/> | \$380 | | |

签字 Signature: _____ **日期 Date:** _____

- ❖ 预注册: 学生在 2020 年 12 月 19 日前注册可减费 \$5. **Early Registration:** A \$5 discount for each student registering Chinese class before December 19th, 2020
- ❖ 家庭减免: 一家有两人以上在校修课者, 第二人起可每人减免学费 \$5. **Family Discount:** Starting from the 2nd student, every additional family member enrolls in the same Semester will be entitled for \$5 discount.
- ❖ DCEI By-law Article III - No Discrimination: Dongfang Chinese Education Institute complies with the requirements of Title VI of the Civil Rights Act of 1964 and the Americans with Disabilities Act and the regulations adopted there under

2021 年春季班 Spring Semester

注册事项 Registration:

- ❖ *(Please take the advantage of pre-registration process to help us make the right decision or adjustment about your classes.)*
- 1. Download and complete the Registration Form at "www.dongfangchinese.org"
 - a. New students **MUST fill ALL** student information and registering classes as listed in the registration form.
 - b. Continuing students may just fill in "SSN" and "DCEI Student ID" fields to register classes.
- 2. Make check payable to:
"Dongfang Chinese Education Institute, 4253 W. Montrose Ave Chicago, IL 60641"
- 3. Early Registration:
 - Early registration shall continue until **December 19th, 2021**
 - ❖ *(Dongfang Chinese Education Institute shall reserve the right to determine the acceptance of students based on the number of registered students and the practicality of each class.)*

上课地址 Class Locations: Zoom Online Class

2800 South Western Ave, Chicago, IL 60608
(West Side Technical Institute, WSTI of Richard J. Daley College)

学期日历 Semester Calendar: (16 weeks, until May, 15th)

- | | |
|--|---|
| • 周六班预注册截止 End date for Early Registration | December 19 th 2020 |
| • 周六班开学 Classes begin | January 09 th 2021 |
| • 周六班期中 Mid-term Day | March 06 th 2021 |
| • 假日 Holiday | March 27 th 2021 & April 03 rd 2021 |
| • 周六班期末 Semester Ends | May 15 th 2021 |

减费和退费规则 Discount and Refund Policy:

- 周末中文学校学生在 2020 年 12 月 19 日前注册可减费\$5。A \$5 discount for each student registering Children Weekend Chinese School before Saturday, December 19th 2020.
- 一家有两人以上在校修课者，第二人起可每人减免学费\$5。Starting from the second student, every additional family member enrolls in the same Semester will entitle \$5 discount.
- 注册费不退。Registration Fee is non-refundable
- 学生在期中 (2021 年 3 月 06 日) 前退学，学费将根据退课申请日按照比例退还。Before the mid-term day (March 06th 2021), student tuition may be proportionally refunded and based on day requesting withdraw.
- 期中 (2021 年 3 月 06 日) 以后将不退费。No refund after the min-term day. (March 06th 2021)